

关于修改服务费的公示

Notice on Service Fee Adjustment

为规范我行服务收费标准以及业务发展需要，我行将在《企业用户服务费率表》中，新增人民币跨境汇出汇款收费项目，并对贷记凭证业务进行修改。此外，为更好地服务个人用户，我行现新设《个人用户服务费率表》。更新及新增后的费率表将于2017年12月15日正式生效。如有任何疑问，请咨询银行柜台。

In order to be in line with the business development and related policies, our bank will add the RMB Cross-border Outward Remittance and adjust the Credit Note Fee in the <Service Charge Table for Corporate>. In addition, to better serve individual clients, our bank newly established the <Service Charge Table for Individuals>. The updated and added tariffs will become effective from 15 Dec, 2017. If you have any queries, please contact our bank counter.

公示期：2017年9月15日 – 2017年12月14日

Period of public notice: 15 Sep, 2017 – 14 Dec, 2017

1. 新增项：

New Added item:

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
2. Outward Remittance 汇出汇款							
2.2 RMB Cross-Border Outward Remittance 人民币跨境汇出汇款	2.2.1 Commission 手续费		-	Rate: 0.125%	RMB100.00 人民币100.00	RMB1000.00 人民币1000.00	Market Oriented Price 市场调节价
	2.2.2 Amendment/Enquiry/Cancel 修改/查询/取消		RMB100.00 人民币100.00	-	-	-	Market Oriented Price 市场调节价

2. 调整项：

Adjusted items

(1). 调整前：

Before the adjustment:

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
3. Instrument 票据							
3.4 Credit Note (Corporate) 贷记凭证 (公司)	3.4.1 Printing Cost 工本费		RMB5.50/book (25 slips) 人民币5.50/本 (25份)	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	3.4.2 Commission 手续费		RMB25.00/ 25 transactions 人民币25.00/ 25笔	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
3. Instrument 票据							
3.5 Credit Note (Individual) 贷记凭证 (个人)	3.5.1 Printing Cost 工本费		RMB0.22/slip 人民币0.22/份	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	3.5.2 Commission 手续费		RMB1.00/ transaction 人民币1.00/笔	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价

(2). 调整后:

After the adjustment:

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
3. Instrument 票据							
3.4 Credit Note (Corporate) 贷记凭证 (公司)	3.4.1 Printing Cost 工本费		RMB5.50/book (25 slips) 人民币5.50/本 (25 份)	-	-	-	Market Oriented Price 市场调节价
	3.4.2 Commission 手续费		RMB25.00/ 25 transactions 人民币25.00/ 25笔	-	-	-	Market Oriented Price 市场调节价

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
4. Instrument 票据							
4.2 Credit Note (Individual) 贷记凭证 (个人)	4.2.1 Printing Cost 工本费		RMB0.22/slip 人民币0.22/份	-	-	-	Market Oriented Price 市场调节价
	4.2.2 Commission 手续费		RMB1.00/ transaction 人民币1.00/笔	-	-	-	Market Oriented Price 市场调节价

*贷记凭证 (个人) 已被收录于《个人用户服务费率表》

*The Credit Note (Individual) had been included in the <Service Charge Table for Individuals>

3. 《个人用户服务费率表》

Service Charge Table for Individuals

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
1. Inward Remittance 汇入汇款							
1.1 RMB Inward Remittance 人民币汇入汇款	-		-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
1.2 FCY Inward Remittance 外币汇入汇款	1.2.1 For credit to an account maintained with us 贷记客户在我行开立账户		-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	1.2.2 For credit to an account not maintained with us 贷记客户未在我行开立账户		-	0.125%	USD20.00 美元20.00	USD150.00 美元150.00	Market-oriented Price 市场调节价

盘谷银行 (中国) 有限公司
2017年9月15日

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
2. Outward Remittance 汇出汇款							
2.1 RMB Outward Remittance – by CNAPS 人民币汇出汇款 — 支付清算系统	2.1.1 Remittance Charge (汇划 费) ≤ RMB 2,000 ≤ 人民币2,000		RMB2.00 人民币2.00	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	>RMB 2,000 ≤ RMB 5,000 >人民币2,000 ≤ 人民币5,000		RMB 5.00 人民币5.00	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	>RMB 5,000 ≤ RMB 10,000 >人民币5,000 ≤ 人民币10,000		RMB 10.00 人民币10.00	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	>RMB 10,000 ≤ RMB 50,000 >人民币10,000 ≤ 人民币50,000		RMB 15.00 人民币15.00	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	>RMB 50,000 >人民币50,000		-	0.03%	-	RMB 50.00 人民币 50.00	Government Guiding Price 政府指导价
	2.1.2 Real-time transfer Surcharge 实时到账费		-	Additional 20% of standard commission 标准收费上 上浮20%	-	RMB 50.00 人民币 50.00	Government Guiding Price 政府指导价
2.2 RMB Cross-Border Outward Remittance 人民币跨境汇出 汇款	2.2.1 Commission 手续费		-	0.10%	RMB100 人民币100	RMB1000 人民币1000	Market-oriented Price 市场调节价
	2.2.2 Amendment/Inquiry/Cancel 修改/查询/取消		RMB100.00 人民币100.00	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	2.2.3 Telex 电报费		RMB200.00 人民币200.00	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
2.3 FCY Outward Remittance 外币汇出汇款	2.3.1 By T/T, M/T and D/D 通过电汇/ 信汇/ 票汇		-	0.125%	USD20.00 美元20.00	USD150.00 美元150.00	Market-oriented Price 市场调节价
	2.3.2 Cash remittance 现金汇款		-	0.3%	USD20.00 美元20.00	-	Market-oriented Price 市场调节价
	2.3.3 Amendment/Inquiry/Cancellation 修改/查询/取消		USD25.00 美元25.00	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	2.3.4 Telex Charges 电报费		USD25.00 美元25.00	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
3. Cash Service 现金服务							
3.1 RMB Cash Service 人民币现金服务	3.1.1 Cash Deposits/Withdrawals Commission 现金存款/取款手续费		-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
3.2 FCY Cash Service 外币现金服务	3.1.2 Cash Deposits Commission 现金存款手续费		-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	3.1.3 Cash Withdrawals Commission 现金取款手续费		-	0.40%	RMB50.00 人民币 50.00	-	Market-oriented Price 市场调节价
4. Instrument 票据							

Item 项目	Commission / Fee Description 手续费 / 费用描述	Conditions 具体条件	Flat 统一收费	Rate 费率	Minimum 最低收费	Maximum 最高收费	Charging Basis 收费依据
4.1 Cheque 支票	4.1.1 Printing Cost 工本费		RMB10.00/book (25 slips) 人民币10.00/本 (25份)	-	-	-	Government Fixed Price 政府定价
	4.1.2 Commission 手续费		RMB25.00/ 25 transactions 人民币25.00 /25 笔	-	-	-	Government Guiding Price 政府指导价
	4.1.3 Reporting Loss Fee 挂失费		-	0.1% of face value 按票面金额 0.1%	RMB 5.00 人民币 5.00	-	Government Fixed Price 政府定价
4.2 Credit Note (Individual) 贷记凭证 (个人)	4.2.1 Printing Cost 工本费		RMB0.22/slip 人民币0.22/份	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	4.2.2 Commission 手续费		RMB1.00/ transaction 人民币1.00/笔	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
5. Account Service 账户服务							
5.1 Account Opening/Closing/ Reporting Loss 开户/销户/挂失			-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
5.2 Dormant Account Maintenance Fee 睡眠户维护费	5.2.1 RMB Account 人民币账户		-	Free 免费	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
	5.2.2 Foreign Currency Account 外币账户		-	RMB300.00/ year 人民币 300.00/年	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
5.3 Deposit Certificate 存款证明			RMB50.00 人民币50.00	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价
5.4 Account Statement (Over 1 year) 账户对账单 (超过 1年)			RMB30.00 /slip/month 人民币30.00/份/ 月	-	-	RMB300.00 人民币 300.00	Market-oriented Price 市场调节价
5.5 Postage Charge 邮寄费			Per actual cost 按实际费用收取	-	-	-	Market-oriented Price 市场调节价